

 PRIFYSGOL CYMRU Y Drindod Dewi Sant UNIVERSITY OF WALES Trinity Saint David		
--	--	--

Faculty of Humanities

MA Dissertation Approval Form

Student Name	Xiaoxue Gong
Degree Scheme	MA Confucian Classical Studies
Start date	25 /11/ 2024

I have completed Part 1 of my degree.

*Please delete as appropriate.

Title of Dissertation:
A study on alliteration in Du's poems
Aims and Objectives: This article aims to explore the use of alliteration in Du Fu's poems and its artistic effects. It attempts to reveal another aspect of the rhythmic beauty in Tang poetry from the perspective of phonetics, and to clarify its unique artistic value in Chinese classical poetry by analyzing the form and regularity of alliteration in Du Fu's poems. In addition, this article will also compare the use of alliteration in Chinese poetry and Western literature, and summarize the similarities, differences and functions of alliteration in Eastern and Western cultures.
Abstract (approximately 500 words): Alliteration is a rhetorical technique in poetic language expression. It enhances the rhythm and memory of the language by repeating the same initial consonants or similar syllables at the beginning of a sentence or at a specific position in a line of poetry. In Western literature, alliteration in poetry is an important part of the rhyme structure and is designed to assist memory and enhance expression. In Chinese literature, alliteration is rooted in early poems such as <i>The Book of Songs</i> and continues in Tang poetry and other literary works, reflecting the poet's pursuit of phonological beauty and artistic creation. The paper will be separated into five chapters:

Chapter 1 (750words)

This chapter introduces and explains the theoretical basis of alliteration; summarizes previous research on alliteration.

Chapter 2 (2500 words)

The concept of alliteration in Western literature and its functions and classification methods.

Chapter 3 (3000 words)

Looking at the alliteration of Du's poems from the perspective of horizontal combinations.

- (1) The application of alliterative syllables in Tang poetry
- (2) Alliterative syllables words that appear apart from each other
- (3) The corresponding alliterative syllables at the end of the poetic lines

Chapter 4 (3000 words)

Looking at the alliteration of Du's poems from the perspective of vertical aggregation.

- (1) Anadiplosis
- (2) The same initial appear in the corresponding position
- (3) Triangular rhyme

Chapter 5 (750 words)

The use of alliteration in Du Fu's poems not only enriches the phonological level, but also deepens the artistic conception and emotional expression of the poem to a certain extent. From a musical perspective, alliteration is like repeated passages in a movement, creating harmonious rhythm and melody through specific sound effects. This shows that alliteration is not only a part of language rhetoric, but also an important tool for poets to express emotions and create poetic flavor. By comparing it with Western literature, we can discover the cross-cultural significance of alliteration as a universal linguistic phenomenon and its diverse functions in different cultural backgrounds. This provides a new perspective for us to understand the artistic achievements of Du Fu's poetry and the phonological characteristics of Chinese classical poetry.

Short Introductory Bibliography:

- 1、 Peng Dingqiu et al., eds.: *Complete Poems of the Tang Dynasty*, Beijing: Zhonghua Book Company, 1979.
- 2、 Zhu Jianing: *Journey of Phonology*, Taipei: Wu Nan Book Publishing Co., Ltd., 2015.
- 3、 Zhu Jianing: *Journey of Phonetics*, Taipei: Xinxuelin Publishing Co., Ltd., 2016.

Proposed Supervisor:

朱家宁

Please indicate whether ethical approval for project is needed – NO

Please indicate whether sufficient resources are available for the project – YES

The above topic, proposal, and supervisor have been agreed:

Signed : ... *Chen Su Fan* Programme Director

Date: 05/12/2024.....

Please return this form to your Programme Director

 PRIFYSGOL CYMRU Y Drindod Dewi Sant UNIVERSITY OF WALES Trinity Saint David		
--	--	--

Faculty of Humanities

MA Dissertation Approval Form

Student Name	Xiaoxue Gong
Degree Scheme	MA Confucian Classical Studies
Start date	25 /11/ 2024

I have completed Part 1 of my degree.

*Please delete as appropriate.

Title of Dissertation: 題目： 杜詩頭韻研究
Aims and Objectives: 研究目的： 本文旨在探討杜甫詩歌中頭韻的使用及其體現出的藝術效果，試圖從聲韻學的角度揭示唐詩中韻律美的另一面向，並通過分析杜詩的頭韻形式與規律，闡明其在中國古典詩歌中獨特的音韻藝術價值。此外，本文還將對比中國詩歌與西方文學中頭韻的運用方式，總結出頭韻在東西方文化中的異同及其功能。
Abstract (approximately 500 words): 摘 要 頭韻是詩歌語言表達中的一種修辭手法，通過在句首或詩行的特定位置重複相同的聲母或相近的音節，增強語言的節奏感與記憶性。在西方文學中，詩歌中的頭韻是韻律結構的重要組成部分，旨在輔助記憶和增強表達效果等。在中國文學中，頭韻根植於《詩經》等早期詩歌中，延續至唐詩以及其他文學作品中，體現了詩人對音韻美和藝術創作的追求。 論文主要分為五章進行研究： 緒論 (750 字) 本章介紹說明頭韻的理論基礎；總結歸納前人對頭韻的研究。

第二章 西方文學中的頭韻 (2500 字)

西方文學中的頭韻概念以及其作用和分類方法等。

第三章 從橫組合中看杜詩的頭韻 (3000 字)

- (1) 雙聲詞在唐詩中的應用
- (2) 相隔出現的雙聲字
- (3) 收尾相應的雙聲字

第四章 從縱聚合中看杜詩的頭韻 (3000 字)

- (1) 頂針
- (2) 同聲母在相應位置出現
- (3) 三角韻

第五章 結語 (750 字)

杜甫詩歌中的頭韻運用不僅豐富了音韻層次，還在一定程度上深化了詩歌的意境和情感表達。從音樂的視角來看，頭韻如同樂章中的重複篇章，通過特定的音響效果塑造出和諧的節奏與旋律。這表明，頭韻不僅是語言修辭的一部分，更是詩人表達情感、營造詩意的重要工具。通過與西方文學的比較，可以發現頭韻作為普遍語言現象的跨文化意義，以及它在不同文化背景中的多樣功能。這為我們理解杜甫詩歌的藝術成就和中國古典詩歌的音韻特徵提供了新的視角。

Short Introductory Bibliography:

古籍：

[清] 彭定求等編；王全等點校：《全唐詩》，北京：中華書局，1979 年。

近代專書：

竺家寧：《聲韻學之旅》，臺北，吳楠圖書出版股份有限公司，2015 年。

竺家寧：《語音學之旅》，臺北，新學林出版股份有限公司，2016 年。

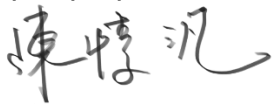
Proposed Supervisor:

竺家寧

Please indicate whether ethical approval for project is needed – NO

Please indicate whether sufficient resources are available for the project – YES

The above topic, proposal, and supervisor have been agreed:

Signed : ...  Programme Director

Date: 05/12/2024.....

Please return this form to your Programme Director